

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1944-1945.****SÉANCE DU 28 MARS 1945.**

Rapport complémentaire de la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale chargée d'examiner la proposition de loi portant création d'une carte d'identité professionnelle pour les voyageurs de commerce.

(Voir les n^{os} 52 (session extraordinaire de 1939) et 27 (session de 1944-1945) du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1944-1945.****VERGADERING VAN 28 MAART 1945.**

Aanvullend verslag uit naam van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het Wetsvoorstel tot invoering van een beroepseenzelvigheidskaart voor handelsreizigers.

(Zie de n^{rs} 52 (buitengewone zitting 1939) en 27 (zitting 1944-1945) van den Senaat.)

Présents : MM. MERTENS, président ; DEMOULIN, HOUBEN, MOULIN, SERVAIS, TIROU et ROLAND, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission s'est réunie afin de procéder à l'examen des amendements déposés au cours de la séance du 27 mars par l'honorable M. Mertens aux articles 10 et 11, ainsi que l'adjonction de deux articles nouveaux au texte présenté par la Commission.

A l'article 10, l'honorable M. Mertens propose d'ajouter un paragraphe nouveau portant le n° 4 disant : « Celui qui aura utilisé une carte périmée ou annulée ».

Votre Commission vous propose l'adoption de cette disposition qui aura pour conséquence d'assurer que la carte d'identité professionnelle ne servira pas d'une façon abusive et qu'il ne sera pas possible de s'en servir sans contrôle.

L'honorable M. Mertens propose de créer un nouvel article disant : « En

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uw Commissie is bijeengekomen om over te gaan tot het onderzoek van de amendementen in den loop der vergadering van 27 Maart ingediend door den geachten heer Mertens bij artikelen 10 en 11, alsook van de toevoeging aan den tekst van twee nieuwe artikelen voorgesteld door de Commissie.

De geachte heer Mertens stelt voor bij artikel 10 een nieuwe alinea genummerd 4^o toe te voegen, luidende : « 4^o Hij die een vervallen of nietig gemaakte kaart bezigt. »

Uw Commissie stelt U voor deze bepaling bij te treden, die voor gevolg zal hebben het beroepspersoonsbewijs tegen misbruik te vrijwaren en het gebruik er van zonder contrôle onmogelijk te maken.

De geachte heer Mertens stelt bovendien een nieuw artikel voor, luidende :

cas d'infraction, la carte d'identité professionnelle sera immédiatement retirée et déclarée annulée. »

Cet amendement a pour but de renforcer les pénalités prévues par la loi. Il faut que celui qui aura fait un usage abusif de la carte d'identité professionnelle soit l'objet de sanctions.

L'article 11 stipulerait : « Les membres de la police judiciaire ainsi que les contrôleurs du travail.... »

Cette disposition a pour but de spécifier d'une façon formelle que non seulement les contrôleurs du travail, mais également tous les agents de la police judiciaire pourront rechercher toutes les infractions à la loi.

Pour notre part, il nous paraissait superflu de l'incorporer dans le texte de la loi, mais des doutes ayant été émis à ce sujet, votre Commission estime que rien ne s'oppose à l'adoption de cet amendement.

Enfin, un article 12 nouveau serait incorporé disant : « Les dispositions du livre I du Code pénal, celles de la loi du 31 mai 1888, s'appliquent aux infractions prévues par la présente loi. »

Cet article relatif aux circonstances atténuantes se passe de commentaires.

Votre Commission vous propose le vote des articles amendés et des textes nouveaux.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. ROLAND.

Le Président,
C. MERTENS.

« In geval van overtreding, wordt de beroepseenzelvigheidskaart onmiddellijk ontnomen en nietig verklaard. »

Dit amendement heeft voor doel de bij de wet voorziene strafbepalingen te verscherpen. Het is aangewezen dat wie misbruik van het beroepspersoonbewijs heeft gemaakt door sancties getroffen wordt.

Artikel 11 zou bepalen dat : « De leden der rechterlijke politie evenals de controleurs van den arbeid... »

Deze bepaling heeft voor doel uitdrukkelijk aan te duiden dat niet alleen de controleurs van den arbeid, doch ook al de agenten van de rechterlijke politie alle inbreuken op de wet kunnen opsporen.

Onzes inziens scheen het overbodig zulks in de wet in te lasschen, doch daar hieromtrent twijfel werd uitgedrukt, meent uw Commissie dat niets zich tegen de goedkeuring van dit amendement verzet.

Ten slotte zou een artikel 12 (*nieuw*) toegevoegd worden, luidende : « De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, die der wet van 31 Mei 1888 zijn van toepassing op de bij onderhavige wet voorziene inbreuken. ».

Dit artikel betreffende de verzachtende omstandigheden vergt geen commentaar.

Uw Commissie stelt U voor de geamendeerde artikelen en de nieuwe teksten goed te keuren.

Onderhavig verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
J. ROLAND.

De Voorzitter,
C. MERTENS.

**Proposition de loi portant création d'une
carte d'identité professionnelle pour les
voyageurs de commerce.**

**Amendements
présentés par la Commission.**

ART. 10.

Ajouter un alinéa 4° ainsi conçu :

« 4° Celui qui aura utilisé une
carte périmée ou annulée. »

ART. 10bis.

Insérer un article 10bis ainsi libellé :

« En cas d'infraction, la carte
d'identité professionnelle sera immé-
diatement retirée et déclarée annulée. »

ART. 11.

Libeller cet article comme suit :

« *De même que les agents de la police
judiciaire, les contrôleurs du travail
sont compétents, etc.* »

ART. 12 (nouveau).

Ajouter un article 12 (nouveau)
ainsi conçu :

« Les dispositions du livre I du
Code Pénal, celles de la loi du 31 mai
1888, s'appliquent aux infractions
prévues par la présente loi. »

**Wetsvoorstel tot invoering van een beroeps-
eenzelvigheidskaart voor handelsreizi-
gers.**

**Amendementen door de Commissie
voorgesteld.**

ART. 10.

Een alinea 4° toe te voegen, lui-
dende :

« 4° Hij die een vervallen of nietig
gemaakte kaart bezigt. »

ART. 10bis.

Een artikel 10bis in te lasschen,
luidende :

« In geval van overtreding, wordt
de beroepseenzelvigheidskaart onmid-
dellijk ontnomen en nietig verklaard. »

ART. 11.

Dit artikel te doen luiden :

« *Evenals de agenten van de rechter-
lijke politie, zijn de controleurs van den
arbeid bevoegd om, enz.* »

ART. 12 (nieuw).

Een artikel 12 (nieuw) toe te voegen,
luidende :

« De bepalingen van Boek I van het
Strafwetboek, die der wet van 31 Mei
1888 zijn van toepassing op de bij
onderhavige wet voorziene inbreuken. »